

# Zapfen-Membrandruckmittler Male thread chemical seals Séparateur à membrane sur le téton

# D704

## Anwendung

Bei aggressiven, verschmutzten, heißen und viskosen Medien werden Druckmittler als Trennvorlage verwendet. Für besondere Anforderungen werden Druckmittler aus Sondermaterial eingesetzt. Kühlkörper und Kapillarleitungen sind weitere Ergänzungsmöglichkeiten.

## Service intended

With corrosive, contaminated, hot and viscous media chemical seals are used as separators for special requirements special material seals are used. Cooling elements and capillary extensions are additional accessories.

## Utilisation

Les séparateurs sont utilisés comme séparation pour les fluides agressifs, souillés, brûlants et visqueux. Pour des utilisations spéciales les séparateurs en matières spéciales seront utilisés. Des éléments de refroidissement et des capillaires sont d'autres possibilités d'utilisation.



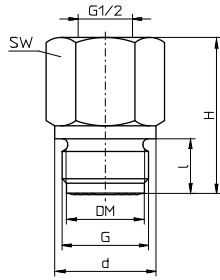
Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques
<b>Druckbereiche</b>	<b>Pressure ranges</b>	<b>Plages de pression</b>
Anschluss G $\frac{1}{2}$ B : 100 ... 600 bar G $\frac{3}{4}$ B : 10 ... 600 bar G1 B : 10 ... 600 bar G1 $\frac{1}{4}$ B : 4 ... 600 bar G1 $\frac{1}{2}$ B : 4 ... 600 bar G2 B : 0,6 ... 600 bar	Process connection G $\frac{1}{2}$ B : 100 ... 600 bar G $\frac{3}{4}$ B : 10 ... 600 bar G1 B : 10 ... 600 bar G1 $\frac{1}{4}$ B : 4 ... 600 bar G1 $\frac{1}{2}$ B : 4 ... 600 bar G2 B : 0,6 ... 600 bar	Raccord au G $\frac{1}{2}$ B : 100 ... 600 bar G $\frac{3}{4}$ B : 10 ... 600 bar G1 B : 10 ... 600 bar G1 $\frac{1}{4}$ B : 4 ... 600 bar G1 $\frac{1}{2}$ B : 4 ... 600 bar G2 B : 0,6 ... 600 bar
<b>Oberteil</b>	<b>Upper body</b>	<b>Partie supérieure</b>
Edelstahl 1.4404	Stainless steel 316L	Acier inox Z3 CND 18-12-02
<b>Membrane</b>	<b>Diaphragm</b>	<b>Membrane</b>
Edelstahl 1.4435	Stainless steel 316L	Acier inox Z3 CND 18-14-03
<b>Anschlussgewinde</b>	<b>Thread connection</b>	<b>Raccord</b>
fest, wahlweise, drehbar, lose Überwurfmutter	Male thread, alternatively, male nut, female union nut	Fixe, facultativement, tournant, écrou chapeau
<b>Füllflüssigkeit</b>	<b>Filling liquid</b>	<b>Liquide de transmission</b>
Spezialöl	Special oil	Huile de silicone
<b>Temperaturbeständigkeit</b> T <sub>min</sub> / T <sub>max</sub> - 20 ... +200°C	<b>Temperature stability</b> T <sub>min</sub> / T <sub>max</sub> - 20 ... +200°C	<b>Résistance en température</b> T <sub>min</sub> / T <sub>max</sub> - 20 ... +200°C

Stand: 21. 09 2016

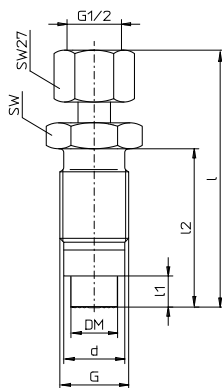
Ergänzungen	Optional extras	Options
<b>Anbau und Kapillare</b> siehe Seite 06.1501	<b>Mounting and capillary extension</b> see page 06.1501	<b>Montage et capillaire</b> voir page 06.1501
<b>Druckmittler Anbausystematik</b> siehe Seite 06.1502	<b>Mounting possibilities for chemical seals</b> see page 06.1502	<b>Possibilités de montage de séparateurs</b> voir page 06.1502

# D704

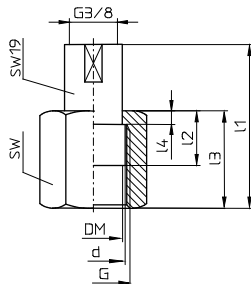
## Zapfen-Membrandruckmittler Male thread chemical seals Séparateur à membrane sur le téton



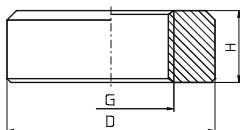
D704		Zapfendruckmittler, Anschlussgewinde fest Chemical Seals, Male Thread fixed Séparateur avec membrane sur le téton, raccord fixe						
Bestell-Nr. Order-N° N° de commande	PN	DM	d	G	H	I	SW	kg <sup>1)</sup>
mm								
390368	600	15	26	G ½ B	60	20	27	0,16
390369		22	32	G ¾ B			32	0,27
390370		28	39	G 1 B			41	0,45
395790		35	49	G 1¼ B	74	30	50	0,70
390371		36	60	G 1½ B			55	1,10
390632		53,5	68	G 2 B			70	2,00



D704		Zapfendruckmittler, Anschlussgewinde drehbar Chemical seals, male turning thread Séparateur avec membrane sur le téton, raccord tournant							
Bestell-Nr. Order-N° N° de commande	PN	DM	d	G	I	I1	I2	SW	kg <sup>1)</sup>
mm									
390372	600	17	23,5	G ¾ B	99	12	49	32	0,24
390373		22	29,5	G 1 B	152	20	90	41	0,35



D704		Zapfendruckmittler, lose Überwurfmutter Chemical Seals, Female union nut Séparateur avec membrane sur le téton, écrou chapeau								
Bestell-Nr. Order-N° N° de commande	PN	DM	d	G	I1	I2	I3	I4	SW	kg <sup>1)</sup>
mm										
395951	600	16	23	G ¾ B	58	18	34	6	32	0,20
395952		21	28	G 1 B	63				39	41
395953		28	40	M45 x 2	68	20	44	8	55	0,40
395954		28	36	G 1¼ B	66				46	
395955		32	42	G 1½ B	68				46	55
396423		45	54	G 2 B	80				58	70



Einschweißmuffe für Zapfendruckmittler Weld-on adaptor for male thread chemical seals Raccord				
Bestell-Nr. Order-N° N° de commande	G	D	H	kg <sup>1)</sup>
mm				
101426	G ½	30	30	0,06
101427	G ¾	32	40	0,05
110321	G 1	40	55	0,07
101428	G 1¼	50	65	0,16
101429	G 1½	60	70	0,27
101455	G 2	70	80	0,22

<sup>1)</sup> das Gewicht muss dem Grundgewicht des jeweiligen Manometers hinzugerechnet werden.  
The weight must be added to the basic weight of the pressure gauge.  
Le poids indiqué doit être rajouté à celui du poids de base du manomètre utilisé.

# Kolbendruckmittler Piston chemical seals Séparateur à sur le piston

# D704.1

## Anwendung

Bei aggressiven, verschmutzten und abrasiven Medien werden Druckmittler mit Kolbenplatte als Trennvorlage verwendet. Diese Druckmittler eignen sich besonders für Tunnelbohrmaschinen, Estrich- und Betonpumpen und überall dort, wo grobe Materialien in Flüssigkeiten enthalten sind.

## Service intended

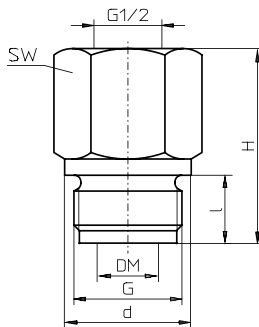
Whenever dealing with aggressive, contaminated and abrasive fluid media, diaphragm seals with piston plate are used as separation devices. These seals are particularly suitable for tunnel boring machines, screed and concrete pumps, and, in general, they are applicable wherever coarse materials are contained in liquids.

## Utilisation

Pour les fluides agressifs, encrassés et abrasifs, des manomètres à pistons sont utilisés comme séparation. Ces manomètres conviennent notamment aux perceuses de tunnel, aux pompes à béton et à chape et partout où des matières grossières sont présentes dans des liquides.



Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques
<b>Oberteil</b> Edelstahl 1.4404	<b>Upper body</b> Stainless steel 316L	<b>Partie supérieure</b> Acier inox Z3 CND 18-12-02
<b>Kolben</b> Edelstahl 1.4404	<b>Piston</b> Stainless steel 316L	<b>Piston</b> Acier inox Z3 CND 18-12-02
<b>Anschlussgewinde</b> siehe Tabelle	<b>Thread connection</b> see Table	<b>Raccord</b> voir table
<b>Füllflüssigkeit</b> Spezialöl	<b>Filling liquid</b> Special oil	<b>Liquide de transmission</b> Huile de silicone
<b>Temperaturbeständigkeit</b> $T_{min} / T_{max}$ - 10 ... + 80°C	<b>Temperature stability</b> $T_{min} / T_{max}$ - 10 ... + 80°C	<b>Résistance en température</b> $T_{min} / T_{max}$ - 10 ... + 80°C



D704.1	Zapfen-Kolbendruckmittler Male thread chemical seal with piston Séparateur avec piston sur le téton, raccord fixe						Gehäuse Ø / Gerätetyp Case Ø / device Boîtier Ø / type de périphérique			
	Bestell-Nr. Order-N° N° de commande	G	DM	d	l	H	SW	NG60	NG100 NG160	DMU
			mm							
396694	G1½B	15	26	20	60	27	≥ 6 bar	≥ 10 bar	≥ 2,5 bar	
396695	G¾B		32							
396696	G1B		39							
396702	G1¼B		49	30	74					
396697	G1½B		54							
396698	G2B		68							

Stand: 21. 09 2016

Ergänzungen	Optional extras	Options
<b>Anbau und Kapillare</b> siehe Seite 06.1501	<b>Mounting and capillary extension</b> see page 06.1501	<b>Montage et capillaire</b> voir page 06.1501
<b>Druckmittler Anbausystematik</b> siehe Seite 06.1502	<b>Mounting possibilities for chemical seals</b> see page 06.1502	<b>Possibilités de montage de séparateurs</b> voir page 06.1502

